



# Resort News

„Vaša individualita je naša sila“

„Your individuality is our strength“



Hotel Kormorán  
Hotel Lipa

Pri hrádzi 33, 931 01 Šamorín - Čilistov, Slovensko  
Husitská 5, 916 01 Stará Turá, Slovensko

tel: +421 31 5909 100  
tel: +421 32 7763 870

fax: +421 31 5909 120  
fax: +421 32 7763 060

e-mail: info@hotellkormoran.sk  
e-mail: info@hotelllipa.eu

april, máj, jún 2019

## Svadby & oslavy Wedding & Celebrations

Vyberte si ideálny priestor v závislosti od počtu svadobných hostí a od spôsobu sedenia.

V našom hoteli je možné usporiadať svadobnú hostinu v 5-tich interiérových priestoroch spolu s civilným obradom.

Choose the perfect space, depending on the number of wedding guests and the seating method.

In our hotel it is possible to organize a wedding reception in the 5 interior areas along with a civil ceremony.

Hotel Lipa



zákaznícke centrum • 0911 900 721 • kancelaria@hotelllipa.eu

## Hotel Kormorán

## Teambuilding: Dračie lode Dragon boats

Chceli by ste usporiadať zaujímavý teambuilding alebo iné podujatie? Dračie lode sú určené na teamový šport na vode. Loď je v tvare otvoreného kanoe s dĺžkou 12,5 m ozdobená na čele dračou hlavou a na korme chvostom. Posádku tvorí 20 veslujúcich, bubeník udávajúci rytmus a kormidelník. V prípade záujmu o jedinečný zážitok nás neváhajte kontaktovať priamo v Hoteli Kormorán.

Would you like to organize an interesting teambuilding or other event? The Dragon boat is in a shape of an open canoe with a length of 12,5 meters on the forehead adorned with a dragon head and a tail at the stern. The crew consists of 20 men, the rhythm drummer and a helmsman.



\*\*\*

# Gastronómia

## Gastronomy

Tradičná slovenská a európska kuchyňa s dôrazom na lokálne suroviny a tradície sú základom našich kuchýň.

Traditional Slovak and European cuisine with an emphasis on local food and traditions are the basis of our cuisines.

Apríl

Hotel Kormorán VÍKENDOVÁ PONUKA

Hotel Lipa

Rybacia kuchyňa / Česká kuchyňa Fish Cuisine, Hotel Kormorán / Czech Cuisine, Hotel Lipa

Máj

Špargľová kuchyňa Asparagus Specialities Hotel Kormorán, Hotel Lipa

Jún

Hotel Kormorán VÍKENDOVÁ PONUKA

Hotel Lipa

Talianska kuchyňa / Hubová kuchyňa Italian Cuisine, Hotel Kormorán / Mushroom Cuisine, Hotel Lipa

## Hotel Kormorán



### Sladká Máňa

#### Novootvorená cukrárenská výroba

Newly opened confectionery production

Jedine v Hoteli Kormorán máme pre Vás skvelú ponuku a to kompletný servis v oblasti sladkostí – domáce torty, zákusky, miňonky, koláčiky na objednávku alebo každý víkend si k nám môžete prísť pochutnať na rôznych druhoch. Sladká Máňa je tradičná cukrárenská výroba.

Only at the Kormorán Hotel we have a great offer for you - a complete service in the field of sweets – homemade cakes, desserts, cakes on request or you can come to enjoy different kinds every weekend. „Sweet Máňa“ is a traditional confectionery with its own production.



Silvia Orbanová  
šéfkuchárka Hotel Kormorán

#### Víkendové menu

Weekend menu

Každý víkend sa o skvelé štvorchodové menu postará náš kuchársky tím pod taktovkou šéfkuchárky Silvii Orbanovej. Doprajte si cez víkend oddych a my navaríme za Vás!

Every weekend you can enjoy our four-course menu directly from our chef.



foto: Ingrid Littmanová



foto: Ingrid Littmanová



foto: Ingrid Littmanová



foto: Ingrid Littmanová

## Hotel Lipa

K výberu z dvoch hlavných jedál sme pridali aj tretiu zvýhodnenú týždňovú ponuku, ktorú pravidelne obmieňame. Múčnik alebo ovocie i džbán vody s citrónom sú samozrejmosťou.

To two main meals you can choose from we also added the third weekly offer that we regularly refine. A dessert or fruit and a jug of lemon water are natural.



### Denné menu

#### Daily menu

U ponuky od 11:00 do 14:00 hod.,  
každý pracovný deň.



# Podujatia u nás pre vás ... Events for you...

## Hotel Kormorán

### SVADBY / SVADOBNÝ ALTÁNOK WEDDINGS

Vyberte si ideálny priestor v závislosti od počtu hostí a od spôsobu sedenia. V našom hoteli je možné usporiadať svadobnú hostinu v 6 interiérových a v 3 exteriérových priestoroch, spolu s civilným obradom v parku pod krásnym altánkom. Kontakt: 0903 957 018, info@hotelkormoran.sk

Choose the perfect space, depending on the number of guests and the way of seating. In our hotel it is possible to organize a wedding reception in six interior and three exterior areas, along with the civil ceremony in a park under a beautiful gazebo.



### VELKONOČNÉ TRHY

EASTER MARKETS

14.04.2019

Zažite pravé veľkonočné trhy s bohatým programom. Tešiť sa môžete na tradičnú výzdobu, sadeničky. Nebude chýbať hľadanie veľkonočného vajčeka, predajné stánky remeselníckej výroby, ochutnávky veľkonočných špeciálov, živá ľudová hudba i tradičná oblievačka.

Experience the true Easter markets with a rich program. You can enjoy traditional decorations, young plants. During the morning you can learn to decorate Easter gingerbread, you can hunt for Easter eggs. Stalls selling the craft products as well as Easter specialities, live folk music and a Easter watering are a must!!!



### FEP- FOLKLÓRNY FESTIVAL EURÓPSKEHO PRIATELSTVA

08.06.2019

EUROPEAN FOLKLORE FESTIVAL OF FRIENDSHIP

Folklorne slávnosti sú plné ľudového spevu i tanca v čarovnej prírode v okolí Dunaja. K festivalu patrí aj jarmok ľudových remesiel a ochutnávka tradičných jedál. Spoločne v tento deň oslávim aj MDD.

9th Folklore Festival is the presentation of folk singing, dancing, games and customs in the magical nature of the Danube river. To festival also belongs the fair of folk crafts and tasting of traditional dishes.



### LETNÉ TÁBORY KORMORÁNIK

SUMMER CAMPS KORMORÁNIK

Počas mesiaca júl a august máme v ponuke denné a pobytové letné tábory pre deti od 5 do 14 rokov, so skúsenými pedagógmi a animátormi, s komfortným ubytovaním, bohatým programom i chutnou stravou.

Kontakt: info@zcr-zitnyostrov.sk, +421 911 423 234

During the months of July and August we also offer day and residential summer camps for children from 5 to 14 with experienced educators and animators, comfortable accommodation, rich programme and tasty food. Retro clothing is welcome.



## Hotel Lipa

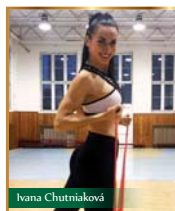
### FIT DAY S IVOU FIT DAY WITH IVA

27.04.2019

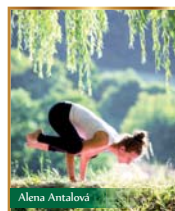
Milé dámy a páni, prídte stráviť aktívne popoludnie. V sobotu 27. apríla si za necelé 3 hodiny vyskúšate nielen skupinové cvičenie GO FIT (KONCEPT CARDIO, BODYWORKOUT, STRETCHING), ale aj BAX-body ART CROSS či power jogu. Pripravené budú pre vás zdravé a chutné jedlá a taktiež jedinečná možnosť si objednať športové oblečenie značky Designed for Fitness.

Viac info na 0910 931 525.

On April 27th, you will try not only the group exercises GO FIT, but also BAX-points ART CROSS or power yoga. Healthy and tasty meals are prepared for you as well as a unique opportunity to order Designed for Fitness Slovakia's sportswear. Join us!



Ivana Chutniaková



Alena Antalová



Diana Hó Chi



### MEDZINÁRODNÉ VÝTVARNÉ SYMPÓZIUM INTERNATIONAL ART SYMPOSIUM

V dňoch 02.-07. júna 2019 sa uskutoční v poradí už 5. ročník Medzinárodného výtvarného sympózia, ktorého sa zúčastnia významní maliari s rôznych kútov Európy. Umelec čaká týždeň tvorby, ktorý vyvrcholí slávnostnou vernisážou v piatok 07. júna 2019.

In the LIPA Hotel from 02. to 08.06.2018 the 4-th year of the International Art Symposium will be attended by outstanding painters with international participation. A creative work week will culminate in the vernissage on Friday, June 08.

### DEGUSTÁCIA VÍNA WINE TASTING

Máte radi kvalitné vína? Tak prečo si nedopriať poriadku „koštovku“ v príjemných priestoroch Hotela LIPA? Počas ochutnávky sa dozviete viac o tradícii pestovania hrozna, práci vinárov, veľa zaujímavostí a faktov o vínach a praktické rady, ako víno správne degustovať. Tentokrát s vinárstvom Vinum Kult.

Do you like quality wines? So why not to taste a glass of a nice wine in the pleasant premises of the LIPA Hotel?



## Hotel Lipa

### TEAMBUILDING NA KOPANICIACH TEAMBUILDING ON KOPANICE

Pomôžeme vám utužiť kolektív a znovu nájsť tímového ducha. Kontakt: marketing@hotellipa.eu We will help you to strengthen the team and re-find the team spirit.



Koštovka domácich desiatov



Prehliadka Gazdovského domu /Turá Lúka/



Originálny kopaničiansky večer v Hoteli LIPA



Turistické baličky



Catering športové dni

## Hotel Kormorán

### PRÍSTAV KORMORÁN KORMORÁN PORT

Máte čln a nemáte ho kde parkovať? Náš nádherný Prístav Kormorán v Čižstove pre malé plavidlá umožňuje kotvenie aj s vybavenosťou v areáli - hotel, reštaurácia, pláž, športoviská, stála strážna služba a omnoho viac! Viac informácií na +421 911 423 234.

Do you have a boat and you do not have a place where to park it? Our beautiful Kormorán Port in Čižstov for small boats also allows anchoring with facilities in the area - hotel, restaurant, beach, sports, nonstop guard service and much more! For more information, call +421 911 423 234.



### 24-HODINOVÉ RYBÁRSKE PRETEKY 24-HOUR FISHING COMPETITION

Štartovné / Entry fee: 50 eur / osoba

Kedy / When: 13 - 14. apríl 2019

Kde / Where: súkromný rybník Štrkovisko Lagúna v areáli Hotela Kormorán

#### 1. cena:

Vikendový pobyt pre 2 osoby v Hoteli Lipa\*\*\* Stará Turá + pohár víťaza + 200 eur poukaz na nákup v obchode Kapershop

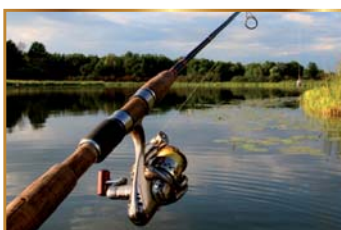
#### 2. cena:

10x celodenné povolenie na rybolov + pohár víťaza + 150 eur poukaz na nákup v obchode Kapershop

#### 3. cena:

Voucher do reštaurácie Hotela Kormorán\*\*\*\* + pohár víťaza + 100 eur poukaz na nákup v obchode Kapershop

### Súťaž o ulovenie najťažšej ryby



## Celoročná galéria v parku Lagúna

V Hoteli Kormorán sa už od r. 2012 pravidelne uskutočňuje výtvarné sympóziu s účasti významných slovenských, ale i zahraničných maliarov i sochárov.

Sochári svoje diela pravidelne umiestňujú v parku Lagúna a týmto spôsobom vznikla idea založenia celoročnej expozície sôch, ktorá bude každoročne dopĺňaná o nové sochy. Momentálne sa tu nachádza 21 originálnych sôch.

Hlavnou myšlienkou bolo prepojenie kultúrneho charakteru výtvarných a sochárskych sympózií priamo s areálom parku. Týmto vás srdečne pozývame na jedinečnú prehliadku.

At the Kormorán Hotel there is a regular international art symposium with the participation of significant Slovak and foreign painters and sculptors.

The sculptors regularly place their works in the park, creating the idea of establishing the yearly sculpture exhibition, which will be replenished and expanded every year with new sculptures. At present, there are 21 original sculptures in the park.

The main idea was to link the cultural character of the art and sculpture symposia directly to the Lagoon Park area, which is part of the hotel.

